

# nenob<sup>®</sup>

## Vita

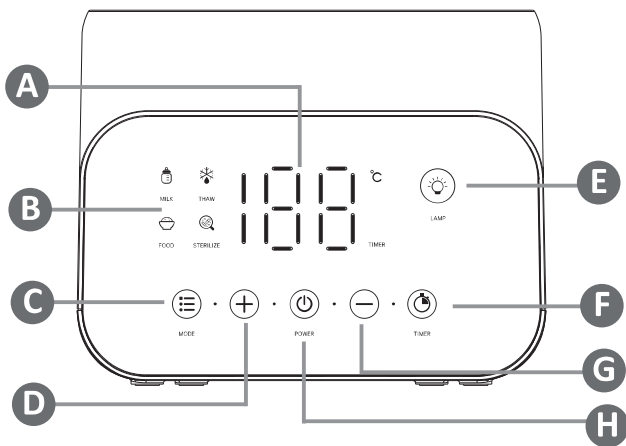


# Table of contents

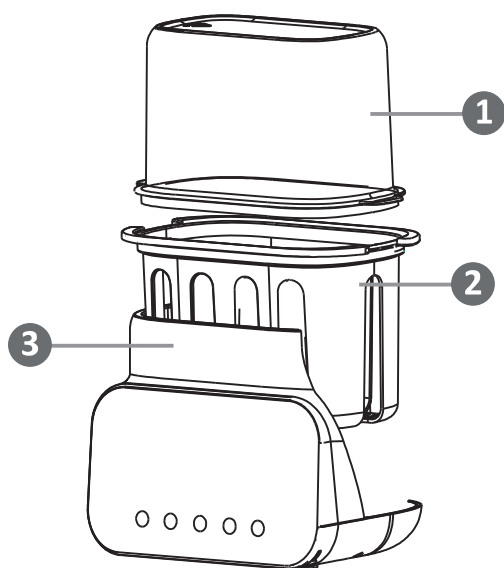
## Spis treści

<b>4</b>	Instrukcja obsługi
<b>7</b>	User manual
<b>10</b>	Bedienungsanleitung
<b>14</b>	Návod k použití
<b>17</b>	Használati utasítás
<b>20</b>	Používateľská príručka
<b>23</b>	Vartotojo vadovas
<b>27</b>	Lietotāja rokasgrāmata
<b>30</b>	Kasutusjuhend
<b>33</b>	Manual de utilizare
<b>37</b>	Ръководство за потребителя

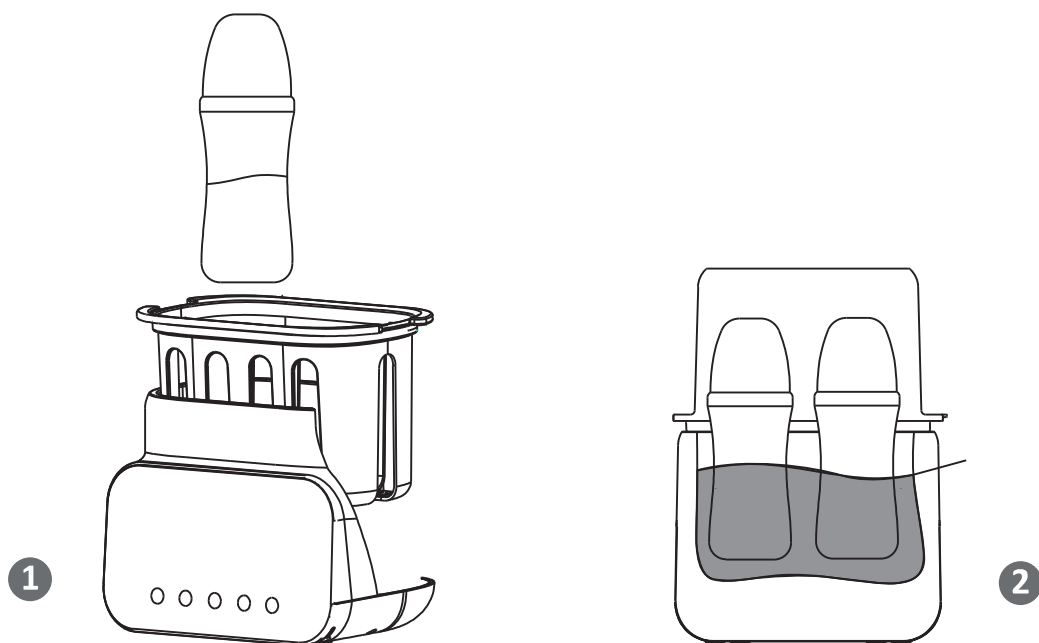
1



2



3



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie,  
dziękujemy za zakup sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem oraz zatrzymaniu jej w razie konieczności ponownego użycia.

### 01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi przed użyciem.
2. Aby uniknąć zalania sterylizatora, nie czyść go pod bieżącą wodą.
3. Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i niemowląt. Wyjmij wtyczkę z gniazdka, jeśli sterylizator nie będzie używany przez długi czas.
4. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, zwróć je do serwisu Neno, lub skontaktuj się z autoryzowanym przedstawicielem.
5. Nie wlewaj mleka lub jedzenia bezpośrednio do naczynia grzewczego.
6. Pamiętaj, żeby czas podgrzewania jedzenia nie był za długi, aby jedzenie nie straciło wartości odżywczych.
7. Przed karmieniem dziecka sprawdź temperaturę jedzenia na nadgarstku.
8. Sterylizator może być używany przez osoby dorosłe i dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Dorośli o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych i sensorycznych mogą korzystać z urządzenia pod nadzorem innej osoby dorosłej. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane przez dorosłe osoby lub dzieci powyżej 8 roku życia pod nadzorem dorosłych. Trzymaj wszystkie części urządzenia z dala od dzieci poniżej 8 roku życia.

**Wskazówki:** Dla polepszenia komfortu użytkowania, przed pierwszym użyciem przetrzyj sterylizator wilgotną chusteczką. Przemyj koszyczek na butelki, nalej wody do podgrzewacza i włącz funkcję sterylizacji. Po sterylizacji wylej wodę i odstaw urządzenie do wyschnięcia.

### 02. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed czyszczeniem odłącz wtyczkę z gniazdka i poczekaj aż urządzenie wystygnie.
2. Uważaj, aby nie uszkodzić powierzchni grzewczej ostrymi metalowymi narzędziami.
3. W razie akumulacji kamienia, wlej mieszanę kwasu cytrynowego, octu i



wody i zagotuj używając funkcji sterylizacji.

4. Zaleca się czyścić urządzenie co 10-15 dni.
5. Po czyszczeniu urządzenia odstaw je do wyschnięcia.
6. Zaleca się co dwa miesiące zalać naczynie mieszanką kwasku cytrynowego z octem bądź detergentem i odstawić na 10 minut, a następnie wyplukać pod bieżącą wodą.

### 03. SPECYFIKACJA

**Napięcie zasilające:** AC 220~240V 500W

**Zalecana temperatura otoczenia i wilgotność:** 15-30°C / 30% - 80%

**Gwarancja:** 2 lata

### 04. WYŚWIETLACZ I PANEL OPERACYJNY

#### PATRZ RYS. 1

Wyświetlacz jest wyposażony w **A** - „Wskaźnik temperatury”, **B**- „Wskaźnik funkcji” oraz sześć przycisków: **C** - „tryb”; **D**- „przycisk zwiększenia temperatury”; **E** - „lampka nocna”; **F** - „ustawienia czasu”; **G** - „przycisk zmniejszenia temperatury” i **H** - „zasilanie”

1. Po włożeniu wtyczki do gniazdka urządzenie automatycznie przejdzie w stan uśpienia.
2. Naciśnij przycisk zasilania (H), aby włączyć lub wyłączyć urządzenie. Po włączeniu przyciski funkcji podświetlą się na ekranie.
3. Wciśnij przycisk (C), aby wybrać funkcje podgrzewania mleka, rozmrażania, podgrzewania jedzenia i sterylizacji.
  - a. **Podgrzewanie mleka:** wybierz funkcje podgrzewania mleka, a zapali się ikona (I) i ekran pokaże temperaturę 40°C. Aby zmienić temperaturę od 35 do 50°C użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
  - b. **Rozmrażanie:** wybierz funkcję odmrażania i zapali się ikona (K) i ekran pokaże temperaturę 37°C. Aby zmienić temperaturę od 30 do 45°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
  - c. **Podgrzewanie jedzenia:** wybierz funkcje podgrzewania jedzenia i zapali się ikona (J) i ekran pokaże temperaturę 75°C. Aby zmienić temperaturę od 60 do 80°C, użyj przycisków + lub -. Ikona podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grzać. Podczas podgrzewania ekran pokaże bieżącą i docelową temperaturę grzania.
  - d. **Sterylizacja:** Wlej około 150ml wody do naczynia podgrzewającego mleko

i naciśnij przycisk funkcji sterylizacji. Na wyświetlaczu zapali się ikona (L) a następnie sterylizator zacznie podgrzewać wodę do 100°C. Ekran pokaże wzrost temperatury, a po zagotowaniu ikonka podświetli się 2 razy, urządzenie wyda dźwięk i zacznie grać. Czas sterylizacji jest stały i nie można go zmienić – trwa 10 min.

4. **Ustawienia czasu:** Przycisk TIMER odpowiada za ustawienie czasu, po którym włączone do zasilania urządzenie uruchomi wybrany wcześniej tryb. Aby ustawić czasowy włącznik wybierz jeden z trzech trybów (podgrzewanie mleka, pokarmu, rozmrażanie), ustaw docelową temperaturę za pomocą przycisków +/- . Następnie kliknij TIMER i wybierz czas (od 1 do 24godzin), po którym urządzenie rozpocznie pracę na wybranym trybie
5. **UWAGA:** nie dotyczy procesu sterylizacji.
6. Lampka nocna: Wciśnij przycisk (E), aby włączyć lampkę nocną.
7. **UWAGA:** Urządzenie podtrzymuje temperaturę w wybranym trybie (podgrzewanie mleka, podgrzewanie pokarmu, rozmrażanie) przez 72h, jeżeli nie zostanie wyłączone lub inna funkcja nie zostanie uruchomiona.

## 05. BUDOWA URZĄDZENIA

PATRZ RYS. 2

Cześć	Nazwa	Materiał	Zakres temperatur	Ilość
1	Przezroczysta pokrywka	Polipropylen	-20°C-120°C	1
2	Koszyczek na butelki	Polipropylen	-20°C-120°C	1
3	Korpus	Polipropylen	-20°C-120°C	1

## 06. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

PATRZ RYS. 3

Wlej wodę do zbiornika do poziomu mleka w butelkach (pamiętaj, aby woda nie przekroczyła linii MAX)

1. Napełnij butelkę mlekiem i włóż do koszyczka.
2. Wlej wodę do naczynia podgrzewającego.

**UWAGA!** Urządzenie posiada system zabezpieczający przed przegrzaniem. Jeżeli w urządzeniu nie ma wody po włączeniu wyświetli się komunikat E3, a urządzenie nie podejmie pracy.

## 07. KARTA GWARANCYJNA

Drogi Kliencie, dziękujemy za zakup naszego sterylizatora i podgrzewacza do butelek Neno Vita. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problemy z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem lub dystrybutorem marki Neno. Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy.

Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegóły, kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie:

<https://neno.pl/kontakt>

*Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy za wszelkie niedogodności.*

EN

## USER MANUAL

Dear Customer,

thank you for purchasing Neno Vita. Please refer to the user manual for information concerning safety, use and disposal.

### 01. SAFETY

1. Read the user manual carefully before use.
2. To avoid overflowing of the appliance, do not clean it under running water.
3. Keep the appliance away from children and infants. Unplug the appliance if it is not used for a long time.
4. If the power cord is damaged, you must have it replaced by a Neno authorized service center to avoid hazard.
5. Do not pour milk or food directly into the heating container.
6. Before feeding the baby, check the food temperature on your wrist. Make sure the food does not cook for too long to not lose nutrients.
7. A slight plastic smell will appear after a few first uses, which is normal and will disappear with time.
8. The appliance can be used by children aged 8 years and above if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved. Cleaning and maintenance must not be done by children unless they are 8 years or older and under supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.
9. The machine can be used by people with reduced physical, sensory, or

mental capabilities or with a lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction on the use of the appliance, and if they understand the hazards involved.

**Tips:** For a better comfort of use, wipe the appliance with a damp cloth before first use. Clean the bottle strainer, pour water into the heating cup, and turn on the sterilization. After the sterilization is finished, pour out the water and let the appliance dry naturally.

## 02. CLEANING AND MAINTENANCE

1. When cleaning, please unplug the power plug and wait for the heating plate to cool to room temperature before cleaning.
2. Do not scratch the heating surface with sharp metal objects.
3. In case of accumulating scale, pour a mixture of citric acid, vinegar and water into the water container and boil using the sterilize function.
4. It is recommended to clean the appliance every 10-15 days.
5. After cleaning the machine let it dry naturally.
6. It is recommended to pour a mixture of citric with vinegar or detergent and put aside for 10 minutes and then rinse with water.

## 03. SPECIFICATION

**Rated Power:** AC 220~240V 500W

**Recommended room temperature & humidity:** 15-30°C / 30% - 80%

**Warranty:** 2 years

## 04. SCREEN AND DISPLAY PANEL

### SEE FIG. 1

The machine is equipped with **A** - „Temperature display”, **B**- „Function indicator” and six buttons: **C** - „function selection”; **D**- „increase temperature”; **E** - „night light”; **F** - „time”; **G** - „reduce temperature” and **H** - „power button”

1. After you plug the appliance into the socket it will automatically switch to standby mode.
2. Press (H) , to turn the appliance on or off. After turning on, the buttons on the display panel will light up.
3. Press the button (C), to pick the heating, defrosting, warming food and sterilization functions.
  - a. **To heat up milk:** press the heating milk function and a (I) icon will light up and the display will show a temperature of 40°C by default. To change the temperature range from 35 to 50 °C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.

- b. **Thaw:** select the thaw function and the (K) icon will light up, and the display will show a temperature of 37°C by default. To change the temperature range from 30 to 45°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
  - c. **Heat food:** select the heat food function and the (J) icon will light up, and the display will show a temperature of 75°C by default. To change the temperature range from 60 to 80°C use + and – buttons. The icon will flash 2 times, the buzzer will beep, and the machine will start working. During the heating process, the display will show the current and the selected temperature.
  - d. **Sterilize:** add about 150ml of water to the milk warmer and select the sterilize function. The (L) icon will light up and the display will show a temperature of 100 °C, and then show the process of temperature rise. After the water is boiled, sterilize for 10 minutes. The sterilization time is fixed and cannot be changed - it takes 10 minutes.
4. **Time settings:** The TIMER button is responsible for setting the time, after which the power-on device will start the previously selected mode. To set the timer, select one of the three modes (heating milk, feed, defrost), set the target temperature with the +/- buttons. Then click TIMER and select the time (from 1 to 24 hours), after which the device will start working on the selected mode.
- NOTE:** does not apply to the sterilization process.
- 5. **Night light:** press the (E) button and the night light will turn on.
  - 6. **NOTE:** The device maintains the temperature in the selected mode (warming milk, warming food, defrosting) for 72h unless it is turned off or another function is not started.

## 05. PRODUCT COMPONENTS

SEE FIG. 2

Item	Name	Material	Temperature resistance	Quantity
1	Transparent cover	PP	-20°C-120°C	1
2	Bottle strainer	PP	-20°C-120°C	1
3	Main body	PP	-20°C-120°C	1

## 06. ASSEMBLY AND USE

### SEE FIG. 3

Add water to the same level as milk in the bottle. The water cannot exceed the MAX logo.

1. Fill the bottle with milk and then place it in the strainer.
2. Add the correct amount of water into the milk warmer.

**ATTENTION!** The appliance has a built-in anti overheat protection. If there is no water in the water tank, the screen will display an E3 warning, and the machine will not work.

## 07. WARRANTY CARD

Dear Customer, thank you for purchasing the Neno Vita baby formula machine. If you have any problems in normal use conditions, please contact the authorized Neno distributor. Please keep the warranty card and show it to the distributor when repairing.

The product is covered by a 24-month warranty. The terms of the guarantee can be found at: <https://nenopl/gwarancja>

Details, contact and website address can be found at: <https://nenopl/kontakt>  
*Specifications and contents of the kit are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.*

DE

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,  
wir danken Ihnen für den Kauf von Neno Vita. In der Bedienungsanleitung finden Sie Informationen zu Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

### 01. SICHERHEIT

1. Lesen Sie das Benutzerhandbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Um ein Überlaufen des Geräts zu vermeiden, reinigen Sie es nicht unter fließendem Wasser.
3. Halten Sie das Gerät von Kindern und Kleinkindern fern. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.
4. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, müssen Sie es durch ein von Neno autorisiertes Servicezentrum ersetzen lassen, um Gefahren zu vermeiden.
5. Gießen Sie keine Milch oder Lebensmittel direkt in den Heizbehälter.



6. Prüfen Sie vor dem Füttern des Babys die Temperatur der Nahrung an Ihrem Handgelenk. Achten Sie darauf, dass das Essen nicht zu lange kocht, damit keine Nährstoffe verloren gehen.
7. Nach dem ersten Gebrauch entsteht ein leichter Kunststoffgeruch, der normal ist und mit der Zeit verschwindet.
8. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
9. Die Maschine kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

**Tipps:** Wischen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten Tuch ab, um einen besseren Gebrauchskomfort zu gewährleisten. Reinigen Sie das Flaschensieb, gießen Sie Wasser in die Heitzasse und schalten Sie die Sterilisation ein, gießen Sie das Wasser aus und lassen Sie das Gerät natürlich trocknen.

## 02. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis die Heizplatte auf Raumtemperatur abgekühlt ist.
2. Kratzen Sie die Heizfläche nicht mit scharfen Metallgegenständen.
3. Wenn sich Kalkablagerungen gebildet haben, geben Sie eine Mischung aus Zitronensäure, Essig und Wasser in den Wasserbehälter und kochen Sie sie mit der Sterilisierungsfunktion aus.
4. Es wird empfohlen, das Gerät alle 10-15 Tage zu reinigen.
5. Nach der Reinigung der Maschine lassen Sie sie natürlich trocknen.
6. Es wird empfohlen, eine Mischung aus Zitronensäure und Essig oder Spülmittel zu gießen und 10 Minuten stehen zu lassen und dann mit Wasser abzuspülen.

## 03. SPEZIFIKATION

**Nennleistung:** AC 220~240V 500W

**Empfohlene Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit:** 15-30°C / 30% - 80%

**Garantie:** 2 Jahre

## 04. BILDSCHIRM UND ANZEIGETAFEL

**SIEHE ABB. 1**

Das Gerät ist mit **A** - „Temperaturanzeige“, **B** - „Funktionsanzeige“ und sechs Tasten

ausgestattet: **C** - „Funktionsauswahl“; **D** - „Temperatur erhöhen“; **E** - „Nachtlicht“; **F** - „Zeit“; **G** - „Temperatur senken“ und **H** - „Power-Taste“.

1. 1. Nachdem Sie das Gerät an die Steckdose angeschlossen haben, schaltet es automatisch in den Standby-Modus.
2. Drücken Sie (H) , um das Gerät ein- oder auszuschalten. Nach dem Einschalten leuchten die Tasten auf dem Anzeigefeld auf.
3. Drücken Sie die Taste (C), um die Funktionen Heizen, Auftauen, Aufwärmen von Speisen und Sterilisieren zu wählen.
  - a. **Zum Erhitzen von Milch:** Drücken Sie die Funktion zum Erhitzen von Milch. Das Symbol (I) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 40 °C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 35 bis 50 °C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
  - b. **Auftauen:** Wählen Sie die Auftaufunktion, das Symbol (K) leuchtet auf und auf dem Display wird standardmäßig eine Temperatur von 37°C angezeigt. Um den Temperaturbereich von 30 bis 45°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
  - c. **Speisen erhitzen:** Wählen Sie die Funktion „Speisen erhitzen“, das Symbol (J) leuchtet auf und das Display zeigt standardmäßig eine Temperatur von 75 °C an. Um den Temperaturbereich von 60 bis 80°C zu ändern, verwenden Sie die Tasten + und -. Das Symbol blinkt 2 Mal, der Summer ertönt, und das Gerät beginnt zu arbeiten. Während des Heizvorgangs zeigt das Display die aktuelle und die gewählte Temperatur an.
  - d. **Sterilisieren:** Geben Sie etwa 150 ml Wasser in den Milchwärmer und wählen Sie die Sterilisierungsfunktion. Das Symbol (L) leuchtet auf, und auf dem Display wird eine Temperatur von 100 °C und anschließend der Temperaturanstieg angezeigt. Nachdem das Wasser gekocht wurde, sterilisieren Sie 10 Minuten lang. Die Sterilisationszeit ist festgelegt und kann nicht geändert werden - sie beträgt 10 Minuten.
4. **Zeiteinstellungen:** Mit der Taste TIMER wird die Zeit eingestellt, nach deren Ablauf das Gerät den zuvor gewählten Modus startet. Um den Timer einzustellen, wählen Sie einen der drei Modi (Milch erhitzen, füttern, auftauen), stellen Sie die Zieltemperatur mit den Tasten +/- ein. Klicken Sie dann auf TIMER und wählen Sie die Zeit (von 1 bis 24 Stunden), nach der das Gerät im gewählten Modus zu arbeiten beginnt.

**HINWEIS:** Gilt nicht für das Sterilisationsverfahren.

5. Nachtlicht: Drücken Sie die Taste (E) und das Nachtlicht schaltet sich ein.



6. **HINWEIS:** Das Gerät hält die Temperatur im gewählten Modus (Milch erwärmen, Speisen erwärmen, auftauen) 72 Stunden lang, es sei denn, es wird ausgeschaltet oder eine andere Funktion wird nicht gestartet.

**05. PRODUKTKOMPONENTEN**  
**SIEHE ABB. 2**

Artikel	Name	Material	Temperaturbeständigkeit	Menge
1	Transparent Abdeckung	PP	-20°C-120°C	1
2	Flaschensieb	PP	-20°C-120°C	1
3	Hauptteil	PP	-20°C-120°C	1

**06. MONTAGE UND VERWENDUNG**  
**SIEHE ABB. 3**

Füllen Sie Wasser bis zur gleichen Höhe wie die Milch in die Flasche. Das Wasser darf das MAX-Logo nicht überschreiten.

1. Füllen Sie die Flasche mit Milch und geben Sie sie dann in das Sieb.
2. Geben Sie die richtige Menge Wasser in den Milchwärmer.

**ACHTUNG!** Das Gerät hat einen eingebauten Überhitzungsschutz. Wenn sich kein Wasser im Wassertank befindet, wird auf dem Bildschirm eine E3-Warnung angezeigt und das Gerät funktioniert nicht.

**07. GARANTIEKARTE**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf der Neno Vita Babynahrungsmaschine. Sollten bei normalem Gebrauch Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Neno-Händler. Bitte bewahren Sie die Garantiekarte auf und zeigen Sie sie dem Händler bei der Reparatur vor.

Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie. Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://nenopl/gwarancja>

Einzelheiten, Kontakt und Website-Adresse finden Sie unter:

<https://nenopl/kontakt>

*Die technischen Daten und der Inhalt des Kits können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.*

## NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazníku,  
děkujeme vám za zakoupení produktu Neno Vita. Informace o bezpečnosti, používání a likvidaci naleznete v uživatelské příručce.

### 01. BEZPEČNOST

1. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k použití.
2. Abyste zabránili přetečení spotřebiče, nečistěte jej pod tekoucí vodou.
3. Spotřebič uchovávejte mimo dosah dětí a kojenců. Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
4. Pokud je napájecí kabel poškozen, musíte jej nechat vyměnit v autorizovaném servisním středisku společnosti Neno, abyste předešli nebezpečí.
5. Mléko ani potraviny nenalévejte přímo do ohřívací nádoby.
6. Před krmením dítěte zkontrolujte teplotu jídla na zápěstí. Dbejte na to, aby se jídlo nevařilo příliš dlouho, aby nedošlo ke ztrátě živin.
7. Po několika prvních použitích se objeví mírný zápach plastu, který je normální a časem zmizí.
8. Spotřebič mohou používat děti od 8 let, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o používání spotřebiče a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a nejsou pod dohledem. Spotřebič a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
9. Stroj mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim byl poskytnut dohled nebo byly poučeny o používání přístroje a pokud rozumí souvisejícím nebezpečím.

**Tipy:** Pro lepší komfort používání otřete spotřebič před prvním použitím vlhkým hadříkem. Vyčistěte sítko na láhve, nalijte vodu do ohřívacího pohárku a zapněte sterilizaci. po ukončení sterilizace vylijte vodu a nechte spotřebič přirozeně vyschnout.

### 02. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Při čištění odpojte zástrčku ze zásuvky a před čištěním počkejte, až topná deska vychladne na pokojovou teplotu.
2. Nepoškrábejte topný povrch ostrými kovovými předměty.
3. V případě usazování vodního kamene nalijte do nádoby na vodu směs kyselí-

ny citronové, octa a vody a pomocí funkce sterilizace ji převažte.

4. Doporučuje se čistit spotřebič každých 10-15 dní.
5. Po vyčištění nechte stroj přirozeně vyschnout.
6. Doporučuje se nalít směs citronové šťávy s octem nebo čisticím prostředkem, nechat 10 minut odležet a poté opláchnout vodou.

### 03. SPECIFIKACE

**Jmenovitý výkon:** AC 220~240V 500W

**Doporučená teplota a vlhkost v místnosti:** 15-30°C / 30% - 80%

**Záruka:** 2 roky

### 04. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

#### OBRÁZEK 1

Přístroj je vybaven ukazatelem teploty **A**, ukazatelem funkcí **B** a šesti tlačítky: **C** - „volba funkce“; **D** - „zvýšení teploty“; **E** - „noční světlo“; **F** - „čas“; **G** - „snížení teploty“ a **H** - „tlačítko napájení“.

1. Po zapojení spotřebiče do zásuvky se automaticky přepne do pohotovostního režimu.
2. Stisknutím tlačítka (H), spotřebič zapnete nebo vypnete. Po zapnutí se rozsvítí tlačítka na panelu displeje.
3. Stisknutím tlačítka (C) zvolte funkce ohřevu, rozmrazování, ohřívání potravin a sterilizace.
  - a. Ohřev mléka:** stiskněte funkci ohřevu mléka, rozsvítí se ikona (I) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 40 °C. Pro změnu teplotního rozsahu od 35 do 50 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
  - b. Rozmrazování:** zvolte funkci rozmrazování, rozsvítí se ikona (K) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 37 °C. Pro změnu rozsahu teploty od 30 do 45 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
  - c. Ohřev potravin:** zvolte funkci ohřevu potravin, rozsvítí se ikona (J) a na displeji se zobrazí výchozí teplota 75 °C. Pro změnu teplotního rozsahu od 60 do 80 °C použijte tlačítka + a -. Ikona dvakrát zabliká, ozve se zvukový signál a přístroj začne pracovat. Během ohřevu se na displeji zobrazí aktuální a zvolená teplota.
  - d. Sterilizace:** do ohřívače mléka přidejte asi 150 ml vody a zvolte funkci sterilizace. Rozsvítí se ikona (L) a na displeji se zobrazí teplota 100 °C a poté se zobrazí proces zvyšování teploty. Po převaření vody sterilizujte po dobu 10 minut. Doba sterilizace je pevně daná a nelze ji měnit - trvá

10 minut.

4. **Nastavení času:** Tlačítko ČASOVAČ slouží k nastavení času, po jehož uplynutí se při zapnutí zařízení spustí dříve zvolený režim. Chcete-li nastavit časovač, zvolte jeden ze tří režimů (ohřev mléka, krmení, rozmrazování) a pomocí tlačítek +/- nastavte cílovou teplotu. Poté klikněte na tlačítko TIMER (Časovač) a zvolte čas (od 1 do 24 hodin), po jehož uplynutí začne zařízení pracovat ve zvoleném režimu.

**POZNÁMKA:** nevztahuje se na proces sterilizace.

5. Noční světlo: stiskněte tlačítko (E) a zapne se noční světlo.

6. **POZNÁMKA:** Příklad udržuje teplotu ve zvoleném režimu (ohřev mléka, ohřev potravin, rozmrazování) po dobu 72 hodin, pokud není vypnutý nebo není spuštěna jiná funkce.

## 05. SOUČÁSTI VÝROBKU

### OBRÁZEK 2

Položka	Název	Materiál	Teplotní odolnost	Množství
1	Transparentní kryt	PP	-20°C-120°C	1
2	Sítka na láhve	PP	-20°C-120°C	1
3	Hlavní tělo	PP	-20°C-120°C	1

## 06. MONTÁŽ A POUŽITÍ

### OBRÁZEK 3

Přidejte vodu na stejnou úroveň, jakou má mléko v láhvi. Voda nesmí přesáhnout logo MAX.

1. Naplňte láhev mlékem a poté ji vložte do sítka.
2. Do ohříváče mléka přidejte správné množství vody.

**POZOR!** Spotřebič má zabudovanou ochranu proti přehřátí. Pokud v nádržce na vodu není voda, na displeji se zobrazí varování E3 a přístroj nebude fungovat.

## 07. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení přístroje na přípravu kojenecké výživy Neno Vita. V případě jakýchkoli problémů při běžném používání se prosím obraťte na autorizovaného distributora společnosti Neno. Záruční list si prosím uschovejte a při opravě jej předložte distributorovi.

Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční podmínky naleznete na adrese:

<https://nenopl/gwarancja>.

Podrobnosti, kontakt a adresu webových stránek naleznete na adrese:

**<https://nenopl/kontakt>**.

*Specifikace a obsah sady se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.*

# HU

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves Ügyfél,  
köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Vitát. A biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozó információkért kérjük, olvassa el a használati útmutatót.

### 01. BIZTONSÁG

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
2. A készülék túlfolyásának elkerülése érdekében ne tisztítsa a készüléket folyó víz alatt.
3. Tartsa a készüléket távol a gyermekektől és csecsemőktől. Húzza ki a készüléket a konnektorból, ha hosszabb ideig nem használja.
4. Ha a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében a Neno hivatalos szervizközpontjában kell kicserélni.
5. Ne öntsön tejet vagy ételt közvetlenül a fűtőedénybe.
6. A baba etetése előtt ellenőrizze az étel hőmérsékletét a csuklóján. Ügyeljen arra, hogy az étel ne főzzön túl sokáig, hogy ne veszítsen tápanyagokat.
7. Néhány első használat után enyhe műanyagzag jelenik meg, ami normális, és idővel eltűnik.
8. A készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek akkor használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy ha a készülék használatára vonatkozóan eligazítást kaptak, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket. A tisztítást és karbantartást csak 8 éves vagy annál idősebb gyermekek végezhetik felügyelet mellett. Tartsa a készüléket és annak vezetékét 8 évesnél fiatalabb gyermekek számára elérhetetlen helyen.
9. A gépet csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették az ezzel járó veszélyeket.

**Tippek:** A jobb használati kényelem érdekében az első használat előtt törölje át a készüléket nedves ruhával. Tisztítsa meg a palackszűrőt, öntsön vizet a

fűtőcsészébe, és kapcsolja be a sterilizálást. a sterilizálás befejezése után öntse ki a vizet, és hagyja a készüléket természetes módon megszáradni.

## 02. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

1. Tisztításkor húzza ki a hálózati csatlakozót, és tisztítás előtt várja meg, amíg a fűtőlap szobahőmérsékletűre hűl.
2. Ne karcolja meg a fűtőfelületet éles fémtárgyakkal.
3. Vízkő felhalmozódása esetén öntsön citromsav, ecet és víz keverékét a víztartályba, és a sterilizáló funkcióval forralja fel.
4. A készüléket 10-15 naponta ajánlott tisztítani.
5. A tisztítás után hagyja a gépet természetesen megszáradni.
6. Ajánlatos citromsav és ecet vagy mosószer keverékét önteni, és 10 percre félretenni, majd vízzel leöblíteni.

## 03. MŰSZAKI ADATOK

**Névleges teljesítmény:** 500W: AC 220~240V 500W

**Ajánlott szobahőmérséklet és páratartalom:** 15-30°C / 30% - 80%.

**Garancia:** 2 év

## 04. KÉPERNYŐ ÉS KIJELZŐPANEL

### LÁSD AZ 1. ÁBRÁT

**A gép A** - „Hőmérséklet kijelzővel”, **B** - „Funkciójelzővel” és hat gombbal van felszerelve: **C** - „funkció kiválasztása”; **D** - „hőmérséklet növelése”; **E** - „éjszakai fény”; **F** - „idő”; **G** - „hőmérséklet csökkentése” és **H** - „bekapcsológomb”.

1. Miután bedugta a készüléket a konnektorba, az automatikusan készenléti üzemmódba kapcsol.
2. Nyomja meg a (H) gombot a készülék be- vagy kikapcsolásához. Bekapcsolás után a kijelzőpanelen lévő gombok világítani fognak.
3. Nyomja meg a gombot (C), hogy kiválassza a fűtés, a leolvasztás, az étel melegítése és a sterilizálás funkciókat.
  - a. A tej felmelegítéséhez:** nyomja meg a tejmelegítő funkciót, mire egy (I) ikon világít, és a kijelzőn alapértelmezés szerint 40°C-os hőmérséklet jelenik meg. A hőmérséklet-tartomány 35 és 50 °C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszólal, és a gép működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet jelenik meg.
  - b. Kiolvasztás:** Válassza ki a kiolvasztás funkciót, és a (K) ikon világítani fog, a kijelzőn pedig alapértelmezés szerint 37°C-os hőmérséklet jelenik meg. A hőmérséklet-tartomány 30 és 45°C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszólal, és a készülék működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és



a kiválasztott hőmérséklet jelenik meg.

- c. **Étel melegítése:** Válassza ki az étel melegítése funkciót, és a (J) ikon felgyullad, a kijelzőn pedig alapértelmezés szerint 75°C-os hőmérsékletet jelenít meg. A hőmérséklet-tartomány 60 és 80°C között a + és - gombokkal módosítható. Az ikon 2 alkalommal villogni fog, a hangjelzés megszólal, és a készülék működésbe lép. A fűtési folyamat során a kijelzőn az aktuális és a kiválasztott hőmérséklet fog megjelenni.
- d. **Sterilizálás:** Adjon körülbelül 150 ml vizet a tejmelegítőhöz, és válassza a sterilizálás funkciót. Az (L) ikon felgyullad, és a kijelzőn 100 °C-os hőmérséklet, majd a hőmérséklet emelkedésének folyamata jelenik meg. Miután a víz felforrt, sterilizáljon 10 percig. A sterilizálási idő fix és nem módosítható - 10 percig tart.

4. **Időbeállítások:** A TIMER gomb az idő beállításáért felelős, amely után a bekapcsoló készülék az előzőleg kiválasztott üzemmódot indítja el. Az időzítő beállításához válassza ki a három üzemmód (tejmelegítés, etetés, kiolvasztás) egyikét, a +/- gombokkal állítsa be a célhőmérsékletet. Ezután kattintson az IDŐZÍTŐ gombra, és válassza ki az időt (1 és 24 óra között), amely után a készülék a kiválasztott üzemmódban kezdi meg működését.

**MEGJEGYZÉS:** nem vonatkozik a sterilizálási folyamatra.

5. Éjszakai fény: nyomja meg az (E) gombot, és az éjszakai fény bekapcsol.
6. **MEGJEGYZÉS:** A készülék a kiválasztott üzemmódban (tejmelegítés, ételmelegítés, leolvasztás) 72 órán keresztül tartja a hőmérsékletet, hacsak nem kapcsolja ki, vagy nem indít el egy másik funkciót.

## 05. TERMÉKÖSSZETEVŐK

### LÁSD A 2. ÁBRÁT

Tétel	Név	Anyag	Hőmérsékleti ellenállás	Mennyiség
1	Átlátszó fedezd a címet.	PP	-20°C-120°C	1
2	Palack szűrő	PP	-20°C-120°C	1
3	Fő test	PP	-20°C-120°C	1

## 06. ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

### LÁSD A 3. ÁBRÁT

Adjon hozzá vizet a tejjel azonos szintig a palackban. A víz nem haladhatja meg a

MAX logót.

1. Töltse meg az üveget tejjel, majd tegye a szűrőbe.
2. Adja a megfelelő mennyiségű vizet a tejmelegítőbe.

**FIGYELEM!** A készülék beépített túlmelegedés elleni védelemmel rendelkezik. Ha nincs víz a víztartályban, a képernyőn E3 figyelmeztetés jelenik meg, és a gép nem működik.

## 07. GARANCIA KÁRTYA

Tisztelt Vevő, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Vita bébi tápszeres gépet. Ha normál használati körülmények között bármilyen problémája merülne fel, kérjük, forduljon a meghatalmazott Neno forgalmazóhoz. Kérjük, őrizze meg a jótállási jegyet, és javításkor mutassa meg a forgalmazónak.

A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik. A garancia feltételei a

<https://nenopl/gwarancja> oldalon található.

Részletek, elérhetőségek és honlapcímek a következő címen található:

<https://nenopl/kontakt>.

*A készlet specifikációi és tartalma előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségekért.*

# SK

## POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážený zákazník,

ďakujeme vám za zakúpenie produktu Neno Vita. Informácie o bezpečnosti, používaní a likvidácii nájdete v návode na použitie.

### 01. BEZPEČNOSŤ

1. Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.
2. Aby ste zabránili pretečeniu spotrebiča, nečistite ho pod tečúcou vodou.
3. Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí a dojčiat. Ak spotrebič dlhší čas nepoužívate, odpojte ho zo zásuvky.
4. Ak je napájací kábel poškodený, musíte ho nechať vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Neno, aby ste predišli nebezpečenstvu.
5. Mlieko ani potraviny nevlievajte priamo do ohrievacej nádoby.
6. Pred kŕmením dieťaťa skontrolujte teplotu jedla na zápästí. Uistite sa, že sa jedlo nevarí príliš dlho, aby nestratilo živiny.



7. Po niekoľkých prvých použitíach sa objaví mierny zápach plastu, ktorý je normálny a časom zmizne.
8. Spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o používaní spotrebiča a ak rozumejú nebezpečenstvám, ktoré s ním súvisia. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a nie sú pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
9. Stroj môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak im bol poskytnutý dohľad alebo inštrukcie o používaní prístroja a ak rozumejú príslušným nebezpečenstvám.

**Tipy:** Pred prvým použitím spotrebič utrite vlhkou handričkou. Vyčistite sitko na fľaše, nalejte vodu do ohrievacieho pohára a zapnite sterilizáciu. po skončení sterilizácie vylejte vodu a nechajte spotrebič prirodzene vyschnúť.

## 02. ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pri čistení odpojte zástrčku zo zásuvky a pred čistením počkajte, kým vykurovací doska vychladne na izbovú teplotu.
2. Nepoškriabte ohrevný povrch ostrými kovovými predmetmi.
3. V prípade usadzovania vodného kameňa nalejte do nádoby na vodu zmes kyseliny citrónovej, octu a vody a pomocou funkcie sterilizácie ju prevarte.
4. Spotrebič sa odporúča čistiť každých 10-15 dní.
5. Po vyčistení nechajte stroj prirodzene vyschnúť.
6. Odporúča sa naliať zmes citrónovej šťavy s octom alebo čistiacim prostriedkom a odložiť na 10 minút a potom opláchnuť vodou.

## 03. ŠPECIFIKÁCIA

**Menovitý výkon:** AC 220~240V 500W

**Odporúčaná teplota a vlhkosť v miestnosti:** 15 - 30 °C / 30 - 80 %

**Záruka:** 2 roky

## 04. OBRAZOVKA A ZOBRAZOVACÍ PANEL

### POZRI OBR. 1

Prístroj je vybavený **A** - „Ukazovateľom teploty“, **B**-„Ukazovateľom funkcie“ a šiestimi tlačidlami: **C** - „výber funkcie“; **D**-„zvýšenie teploty“; **E** - „nočné svetlo“; **F** - „čas“; **G** - „zníženie teploty“ a **H** - „tlačidlo napájania“.

1. Po zapojení spotrebiča do zásuvky sa automaticky prepne do pohotovostného režimu.
2. Stlačením tlačidla (H) , spotrebič zapnete alebo vypnete. Po zapnutí sa rozsvietia tlačidlá na paneli displeja.
3. Stlačením tlačidla (C) vyberte funkcie ohrievania, rozmrazovania, ohrievania

potravín a sterilizácie.

- a. **Ohrev mlieka:** stlačte funkciu ohrevu mlieka, rozsvieti sa ikona (I) a na displeji sa zobrazí predvolená teplota 40 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 35 do 50 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrievania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
  - b. **Rozmrazovanie:** vyberte funkciu rozmrazovania a rozsvieti sa ikona (K) a na displeji sa zobrazí predvolená teplota 37 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 30 do 45 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrievania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
  - c. **Ohrev jedla:** vyberte funkciu ohrevu jedla, rozsvieti sa ikona (J) a na displeji sa štandardne zobrazí teplota 75 °C. Na zmenu rozsahu teploty od 60 do 80 °C použite tlačidlá + a -. Ikona 2-krát zabliká, ozve sa zvukový signál a zariadenie začne pracovať. Počas procesu ohrievania sa na displeji zobrazí aktuálna a zvolená teplota.
  - d. **Sterilizácia:** do ohrievača mlieka pridajte približne 150 ml vody a vyberte funkciu sterilizácie. Ikona (L) sa rozsvieti a na displeji sa zobrazí teplota 100 °C a potom sa zobrazí proces zvyšovania teploty. Po zovretí vody sterilizujte 10 minút. Čas sterilizácie je pevne stanovený a nie je možné ho zmeniť - trvá 10 minút.
4. **Nastavenie času:** Tlačidlo ČASOVAČ slúži na nastavenie času, po ktorom sa spustí predtým zvolený režim. Ak chcete nastaviť časovač, vyberte jeden z troch režimov (ohrev mlieka, kŕmenie, rozmrazovanie), nastavte cieľovú teplotu pomocou tlačidiel +/- . Potom kliknite na tlačidlo TIMER (Časovač) a vyberte čas (od 1 do 24 hodín), po ktorom zariadenie začne pracovať vo zvolenom režime.

**POZNÁMKA:** nevzťahuje sa na proces sterilizácie.

5. Nočné svetlo: stlačte tlačidlo (E) a zapne sa nočné svetlo.

6. **POZNÁMKA:** Zariadenie udržiava teplotu vo zvolenom režime (ohrievanie mlieka, ohrievanie potravín, rozmrazovanie) počas 72 h, pokiaľ nie je vypnuté alebo nie je spustená iná funkcia.

## 05. SÚČASTI VÝROBKU

### POZRI OBR. 2

Položka	Názov	Materiál	Odolnosť voči teplote	Množstvo
1	Transparentné kryt	PP	-20°C-120°C	1

2	Sitko na fľaše	PP	-20°C-120°C	1
3	Hlavné telo	PP	-20°C-120°C	1

## 06. MONTÁŽ A POUŽITIE

### POZRI OBR. 3

Pridajte vodu na rovnakú úroveň, akú má mlieko vo fľaši. Voda nesmie presiahnuť logo MAX.

1. Naplňte fľašu mliekom a potom ju vložte do sitka.
2. Do ohrievača mlieka pridajte správne množstvo vody.

**POZOR!** Spotrebič má zabudovanú ochranu proti prehriatiu. Ak v nádržke na vodu nie je voda, na displeji sa zobrazí upozornenie E3 a zariadenie nebude fungovať.

## 07. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážený zákazník, ďakujeme vám za zakúpenie prístroja na výrobu detskej výživy Neno Vita. Ak sa pri bežnom používaní vyskytnú akékoľvek problémy, obráťte sa na autorizovaného distribútora spoločnosti Neno. Záručný list si uschovajte a pri oprave ho ukážte distribútorovi.

Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka. Záručné podmienky nájdete na adrese:

**<https://nenopl/gwarancja>**

Podrobnosti, kontakt a webovú adresu nájdete na: **<https://nenopl/kontakt>**

*Špecifikácie a obsah súpravy sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Za prípadné neprijemnosti sa ospravedľujeme.*

LT

## VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente,  
dėkojame, kad įsigijote „Neno Vita“. Informacijos apie saugą, naudojimą ir šalinimą rasite naudotojo vadove.

### 01. SAUGUMAS

1. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą.
2. Norėdami išvengti prietaiso perpildymo, nevalykite jo po tekančiu vandeniu.
3. Laikykite prietaisą atokiau nuo vaikų ir kūdikių. Jei prietaisas ilgą laiką

nenaudojamas, ištraukite jį iš elektros tinklo.

4. Jei maitinimo laidas pažeistas, kad išvengtumėte pavojaus, jį turi pakeisti „Neno“ įgaliotasis techninės priežiūros centras.
5. Nepilkite pieno ar maisto tiesiai į kaitinimo indą.
6. Prieš maitindami kūdikį patikrinkite maisto temperatūrą ant riešo. Įsitikinkite, kad maistas nevirė per ilgai, kad neprarastumėte maistinių medžiagų.
7. Po kelių pirmųjų naudojimo kartų atsiras nedidelis plastiko kvapas, kuris yra normalus ir laikui bėgant išnyks.
8. Prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai, jei jie buvo prižiūrėti arba instruktuojami, kaip naudotis prietaisu, ir jei supranta su juo susijusius pavojus. Valymo ir techninės priežiūros darbus turi atlikti tik 8 metų ar vyresni vaikai, jei jie yra prižiūrėti. Laikykite prietaisą ir jo laidą taip, kad jie būtų nepasiekiami jaunesniems nei 8 metų vaikams.
9. Mašiną gali naudoti žmonės, kurių fiziniai, jutiminiai ar protiniai gebėjimai yra riboti arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie buvo prižiūrėti arba instruktuojami, kaip naudotis prietaisu, ir jei jie supranta su tuo susijusius pavojus.

**Patarimai:** Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą nuvalykite jį drėgnu skudurėliu. Išvalykite butelių sietelį, įpilkite vandens į kaitinimo puodelį ir įjunkite sterilizaciją. Baigę sterilizaciją, išpilkite vandenį ir leiskite prietaisui natūraliai išdžiūti.

## 02. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Valydami atjunkite maitinimo kištuką ir palaukite, kol kaitinimo plokštė atvės iki kambario temperatūros.
2. Nebraižykite kaitinimo paviršiaus aštriais metaliniais daiktais.
3. Jei kaupiasi apnašos, į vandens talpyklą įpilkite citrinos rūgšties, acto ir vandens mišinio ir užvirinkite naudodami sterilizavimo funkciją.
4. Prietaisą rekomenduojama valyti kas 10-15 dienų.
5. Išvalius mašiną, leiskite jai išdžiūti natūraliai.
6. Rekomenduojama užpilti citrinos ir acto arba ploviklio mišinį, palaikyti 10 minučių ir nuplauti vandeniu.

## 03. SPECIFIKACIJA

**Vardinė galia:** AC 220~240V 500W

**Rekomenduojama kambario temperatūra ir drėgmė:** 15-30 °C / 30-80 %.

**Garantija:** 2 metai

## 04. EKRANAS IR EKRANO SKYDELIS

### ŽR. 1 PAV.

Įrenginyje yra **A** - „Temperatūros rodmuo“, **B** - „Funkcijų indikatorius“ ir šeši mygtukai: **C** - „funkcijos pasirinkimas“; **D** - „temperatūros didinimas“; **E** - „naktinė

lemputė”; **F** - „laikas”; **G** - „temperatūros mažinimas” ir **H** - „įjungimo mygtukas”.

1. Įjungus prietaisą į lizdą, jis automatiškai persijungs į budėjimo režimą.
2. Paspauskite (**H**), kad įjungtumėte arba išjungtumėte prietaisą. Įjungus prietaisą, ekrano skydelyje esantys mygtukai užsidegs.
3. Paspauskite mygtuką (**C**), kad pasirinktumėte šildymo, atšildymo, maisto pašildymo ir sterilizavimo funkcijas.
  - a. **Norėdami pašildyti pieną:** paspauskite pieno pašildymo funkciją, užsidegs piktograma (**I**), o ekrane bus rodoma 40 °C temperatūra pagal numatytuosius nustatymus. Temperatūros intervalui nuo 35 iki 50 °C pakeisti naudokite + ir - mygtukus. Piktograma 2 kartus sumirksės, pasigirs garsinis signalas ir aparatas pradės veikti. Šildymo proceso metu ekrane bus rodoma esama ir pasirinkta temperatūra.
  - b. **Atšildymas:** pasirinkite atšildymo funkciją, užsidegs piktograma (**K**), o ekrane bus rodoma 37 °C temperatūra pagal numatytuosius nustatymus. Temperatūros diapazoną nuo 30 iki 45 °C pakeisite naudodami + ir - mygtukus. Piktograma 2 kartus sumirksės, pasigirs garsinis signalas ir aparatas pradės veikti. Šildymo proceso metu ekrane bus rodoma esama ir pasirinkta temperatūra.
  - c. **Maisto šildymas:** pasirinkite maisto šildymo funkciją, užsidegs piktograma (**J**), o ekrane bus rodoma 75 °C temperatūra pagal numatytuosius nustatymus. Temperatūros diapazonui nuo 60 iki 80 °C pakeisti naudokite + ir - mygtukus. Piktograma 2 kartus sumirksės, pasigirs garsinis signalas ir aparatas pradės veikti. Šildymo proceso metu ekrane bus rodoma esama ir pasirinkta temperatūra.
  - d. **Sterilizuoti:** įpilkite į pieno šildytuvą apie 150 ml vandens ir pasirinkite sterilizacijos funkciją. Užsidegs piktograma (**L**) ir ekrane bus rodoma 100 °C temperatūra, o tada bus rodomas temperatūros kilimo procesas. Užvirus vandeniui, sterilizuokite 10 minučių. Sterilizacijos laikas yra fiksuotas ir negali būti keičiamas - jis trunka 10 minučių.
4. **Laiko nustatymai:** Mygtuku **TIMER** nustatomas laikas, po kurio įjungimo įrenginys pradės veikti anksčiau pasirinktu režimu. Norėdami nustatyti laikmatį, pasirinkite vieną iš trijų režimų (pieno šildymas, maitinimas, atitirpinimas), mygtukais +/- nustatykite tikslinę temperatūrą. Tada spustelėkite **TIMER** (laikmatis) ir pasirinkite laiką (nuo 1 iki 24 valandų), po kurio įjungtas prietaisas pradės veikti pasirinktu režimu.

**PASTABA:** netaikoma sterilizacijos procesui.

5. Naktinė šviesa: paspauskite mygtuką (**E**) ir įsijungs naktinė šviesa.
6. **PASTABA:** prietaisas palaiko temperatūrą pasirinktu režimu (pieno pašildymas, maisto pašildymas, atšildymas) 72 val., nebent jis būtų išjungtas arba nebūtų įjungta kita funkcija.

## 05. PRODUKTO SUDEDAMOSIOS DALYS

### ŽR. 2 PAV.

Prekė	Pavadinimas	Medžiaga	Atsparumas temperatūrai	Kiekis
1	Skaidrus dangtelis	PP	-20°C-120°C	1
2	Butelių sietelis	PP	-20°C-120°C	1
3	Pagrindinis korpusas	PP	-20°C-120°C	1

## 06. SURINKIMAS IR NAUDOJIMAS

### ŽR. 3 PAV.

Į buteliuką įpilkite vandens iki tokio pat lygio, koks yra pieno kiekis. Vanduo negali viršyti MAX logotipo.

1. Pripildykite butelį pieno ir įdėkite jį į sietelį.
2. Į pieno šildytuvą įpilkite reikiamą kiekį vandens.

**DĖMESIO!** Prietaise įmontuota apsauga nuo perkaitimo. Jei vandens rezervuare nėra vandens, ekrane pasirodys E3 įspėjimas ir prietaisas neveiks.

## 07. GARANTIJOS KORTELĖ

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote „Neno Vita“ kūdikių mišinių aparatą. Jei įprastomis naudojimo sąlygomis kiltų problemų, kreipkitės į įgaliotąjį „Neno“ platintoją. Saugokite garantinį lapelį ir pateikite jį platintojui, kai bus atliekamas remontas.

Produktui suteikiama 24 mėnesių garantija. Garantijos sąlygas rasite adresu:

**<https://neno.pl/gwarancja>.**

Išsamią informaciją, kontaktinius duomenis ir svetainės adresą galima rasti adresu:

**<https://neno.pl/kontakt>.**

*Rinkinio specifikacijos ir turinys gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.*



## LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienījamais klients,

Paldies, ka iegādājāties Neno Vita. Informāciju par drošību, lietošanu un utilizāciju skatiet lietotāja rokasgrāmatā.

### 01. SAFETY

1. Pirms lietošanas uzmanīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
2. Lai izvairītos no ierīces pārplūšanas, netīriet to zem tekoša ūdens.
3. Ierīci turiet bērniem un zīdaiņiem nepieejamā vietā. Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, atvienojiet to no tīkla.
4. Ja strāvas vads ir bojāts, lai izvairītos no apdraudējuma, tas jānomaina Neno pilnvarotajā servisa centrā.
5. Nelejiet pienu vai pārtiku tieši sildīšanas traukā.
6. Pirms bērna barošanas pārbaudiet ēdiena temperatūru uz rokas. Pārliedzieties, ka ēdiens netiek vārīts pārāk ilgi, lai nezaudētu uzturvielas.
7. Pēc dažiem pirmajiem lietošanas reizēm parādīsies neliela plastmasas smarža, kas ir normāli un ar laiku izzudīs.
8. Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem, ja viņi ir uzraudzīti vai instruēti par ierīces lietošanu un ja viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus. Tīrīšanu un apkopi drīkst veikt tikai 8 gadus veci vai vecāki bērni, ja tie ir uzraudzībā. Ierīci un tās vadu glabājiet bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
9. Iekārtu var lietot cilvēki ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām vai ar nepietiekamu pieredzi un zināšanām, ja viņi ir saņēmuši uzraudzību vai instrukcijas par ierīces lietošanu un ja viņi saprot ar to saistītos apdraudējumus.

**Padomi:** Pirms pirmās lietošanas reizes ierīci noslaukiet ar mitru drānu, lai to būtu ērtāk lietot. Notīriet pudeļu sietiņu, ielejiet ūdeni sildīšanas trauciņā un ieslēdziet sterilizāciju. Pēc sterilizācijas beigām izlejiet ūdeni un ļaujiet ierīcei dabiski nožūt.

### 02. TĪRĪŠANA UN APKOPE

1. Tīrīšanas laikā atvienojiet strāvas kontaktdakšu un pirms tīrīšanas pagaidiet, līdz sildvirsmā atdziest līdz istabas temperatūrai.
2. Nesaskrāpējiet sildīšanas virsmu ar asiem metāla priekšmetiem.
3. Ja uzkrājas kaļķakmens, ūdens tvertnē ielejiet citronskābes, etiķa un ūdens

maisījumu un uzvāriet, izmantojot sterilizēšanas funkciju.

4. Ierīci ieteicams tīrīt ik pēc 10-15 dienām.
5. Pēc mašīnas tīrīšanas ļaujiet tai dabiski nožūt.
6. Ieteicams uzliet citronskābes maisījumu ar etiķi vai mazgāšanas līdzekli un atlikt uz 10 minūtēm, pēc tam noskalot ar ūdeni.

### 03. SPECIFIKĀCIJA

**Nominālā jauda:** AC 220~240V 500W

**Ieteicamā istabas temperatūra un mitrums:** 15-30°C / 30% - 80%.

**Garantija:** 2 gadi

### 04. EKRĀNS UN DISPLEJA PANELIS

#### SKATĪT 1. FIG.

Ierīce ir aprīkota ar **A**-"Temperatūras displejs", **B**-"Funkciju indikators" un sešām pogām: **C** - „funkciju izvēle”; **D** - „paaugstināt temperatūru”; **E** - „nakts apgaismojums”; **F** - „laiks”; **G** - „samazināt temperatūru” un **H** - „ieslēgšanas poga”.

1. Pēc ierīces ieslēgšanas kontaktligzdā tā automātiski pārslēgsies gaidīšanas režīmā.
2. Nospiediet (H) , lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci. Pēc ieslēgšanas uz displeja paneļa iedegas pogas.
3. Nospiediet pogu (C), lai izvēlētos sildīšanas, atkausēšanas, ēdiena sildīšanas un sterilizācijas funkcijas.
  - Lai uzsildītu pienu:** nospiediet piena sildīšanas funkciju, un iedegsies ikona (I), un displejā pēc noklusējuma tiks rādīta 40°C temperatūra. Lai mainītu temperatūras diapazonu no 35 līdz 50 °C, izmantojiet + un - taustiņus. Ikona mirgos 2 reizes, atskanēs skaņas signāls, un ierīce sāks darboties. Sildīšanas procesa laikā displejā tiks rādīta pašreizējā un izvēlētā temperatūra.
  - Atkausēšana:** izvēlieties atkausēšanas funkciju, un iedegsies ikona (K), un displejā pēc noklusējuma tiks rādīta 37°C temperatūra. Lai mainītu temperatūras diapazonu no 30 līdz 45°C, izmantojiet + un - taustiņus. Ikona mirgos 2 reizes, atskanēs skaņas signāls, un iekārta sāks darboties. Sildīšanas procesa laikā displejā tiks rādīta pašreizējā un izvēlētā temperatūra.
  - Ēdiena sildīšana:** izvēlieties ēdiena sildīšanas funkciju, un iedegsies ikona (J), un displejā pēc noklusējuma tiks rādīta 75°C temperatūra. Lai mainītu temperatūras diapazonu no 60 līdz 80°C, izmantojiet + un - taustiņus. Ikona mirgos 2 reizes, atskanēs skaņas signāls, un ierīce sāks darboties. Sildīšanas procesa laikā displejā tiks rādīta pašreizējā un izvēlētā temperatūra.
  - Sterilizēšana:** pievienojiet piena sildītājam apmēram 150 ml ūdens



un izvēlieties sterilizēšanas funkciju. Ikona (L) iedegsies, un displejā parādīsies 100 °C temperatūra, pēc tam tiks parādīts temperatūras paaugstināšanas process. Pēc ūdens vārīšanas sterilizējiet 10 minūtes. Sterilizācijas laiks ir fiksēts, un to nevar mainīt - tas ilgst 10 minūtes.

- 4. Laika iestatījumi:** Pēc tam ierīce ieslēdzas iepriekš izvēlētajā režīmā, un ar TIMER pogu tiek iestatīts laiks. Lai iestatītu taimeri, izvēlieties vienu no trim režīmiem (piena sildīšana, barošana, atkausēšana), ar +/- pogām iestatiet mērķa temperatūru. Pēc tam noklikšķiniet uz TIMER un izvēlieties laiku (no 1 līdz 24 stundām), pēc kura ierīce sāks strādāt izvēlētajā režīmā.

**PIEZĪME:** neattiecas uz sterilizācijas procesu.

- 5. Nakts apgaismojums:** nospiediet pogu (E), un ieslēgsies nakts apgaismojums.
- 6. PIEZĪME:** Ierīce uztur temperatūru izvēlētajā režīmā (piena sildīšana, ēdiena sildīšana, atkausēšana) 72 h, ja vien tā nav izslēgta vai nav iedarbināta cita funkcija.

## 05. PRODUKTA SASTĀVDAĻAS SKATĪT 2. ATT.

Prece	Nosaukums	Materiāls	Temperatūras izturība	Daudzums
1	Caurspīdīgs vāks	PP	-20°C-120°C	1
2	Pudeļu sietiņš	PP	-20°C-120°C	1
3	Galvenā virsbūve	PP	-20°C-120°C	1

## 06. MONTĀŽA UN LIETOŠANA SKATĪT 3. ATT.

Pievienojiet ūdeni līdz tādām pašām līmenim kā piens pudelē. Ūdens nedrīkst pārsniegt MAX logotipu.

1. Piepildiet pudeli ar pienu un ievietojiet to sietiņā.
2. Piena sildītājā ielejiet vajadzīgo ūdens daudzumu.

**UZMANĪBU!** Ierīcē ir iebūvēta aizsardzība pret pārkaršanu. Ja ūdens tvertnē nav ūdens, ekrānā parādīsies E3 brīdinājums un ierīce nedarbosies.

## 07. GARANTIJAS KARTE

Cienījamie klienti, paldies, ka iegādājāties Neno Vita bērnu maisījumu gatavošanas aparātu. Ja parastos lietošanas apstākļos rodas problēmas, lūdzu, sazinieties ar pil-

nvaroto Neno izplatītāju. Lūdzu, paturiet garantijas karti un uzrādiet to izplatītājam, veicot remontu.

Produktam ir 24 mēnešu garantija. Ar garantijas noteikumiem var iepazīties:

**<https://neno.pl/gwarancja>.**

Sīkāka informācija, kontaktinformācija un tīmekļa vietnes adrese atrodama šādā adresē: **<https://neno.pl/kontakt>.**

*Komplekta specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.*

EE

## KASUTUSJUHEND

Lugupeetud klient,

tānan teid Neno Vita ostmise eest. Palun lugege kasutusjuhendist teavet ohutuse, kasutamise ja kõrvaldamise kohta.

### 01. TURVALISUS

1. Enne kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit.
2. Seadme ülevoolu vältimiseks ärge puhastage seda jooksva vee all.
3. Hoidke seade laste ja väikelaste eest eemal. Kui seadet ei kasutata pikemat aega, tõmmake see vooluvõrgust välja.
4. Kui toitejuhe on kahjustatud, peate selle ohu vältimiseks laskma vahetada Neno volitatud teeninduskeskuses.
5. Ärge valage piima või toitu otse kuumutusanumasse.
6. Enne lapse söötmist kontrollige toidu temperatuuri oma randmel. Veenduge, et toit ei keeks liiga kaua, et mitte kaotada toitaineid.
7. Mõne esimese kasutuskorra järel tekib kerge plastilõhn, mis on normaalne ja kaob aja jooksul.
8. Seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, kui nad on saanud seadme kasutamise kohta järelevalvet või juhendamist ja kui nad mõistavad sellega seotud ohte. Puhastamist ja hooldust ei tohi lapsed teha, kui nad ei ole vähemalt 8-aastased ja kui nad ei ole järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
9. Masinat võivad kasutada füüsiliselt, sensoorselt või vaimselt piiratud võimetega või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui nad on saanud järelevalvet või juhendamise seadme kasutamise kohta ja kui nad mõistavad

sellega seotud ohte.

**Näpunäited:** Enne esmakordset kasutamist pühkige seade niiske lapiga, et see oleks mugavam kasutada. Puhastage pudelite sõel, valage vesi kuumutuskappi ja lülitage steriliseerimine sisse. pärast steriliseerimise lõppu valage vesi välja ja laske seadmel loomulikult kuivada.

## 02. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

1. Puhastamisel tõmmake toitepistik välja ja oodake enne puhastamist, kuni küttekeha on jahtunud toatemperatuurini.
2. Ärge kriimustage küttepinda teravate metallesemetega.
3. Kui katlakivi koguneb, valage veekonteinerisse sidrunhappe, äädika ja vee segu ning keetke seda steriliseerimisfunktsiooni abil.
4. Seadet on soovitatav puhastada iga 10-15 päeva tagant.
5. Pärast puhastamist laske masinal loomulikult kuivada.
6. Soovitatav on valada sidrunhappe ja äädika või puhastusvahendi segu ja panna 10 minutiks kõrvale ning seejärel loputada veega.

## 03. SPETSIFIKATSIOON

**Nimivõimsus:** 500W: AC 220~240V 500W

**Soovitatav toatemperatuur ja õhuniiskus:** 15-30°C / 30% - 80%.

**Garantii:** 2 aastat

## 04. EKRAAN JA EKRAANIPANEEL

### VAATA JOONIST 1

Seade on varustatud A-temperatuuri näidiku, B-funktsiooniindikaatori ja kuue nupuga: **C** - „funktsioonivalik”; **D**- „temperatuuri tõstmine”; **E** - „öine valgustus”; **F** - „aeg”; **G** - „temperatuuri vähendamine” ja **H** - „toitenupp”.

1. Pärast seadme ühendamist pistikupessa lülitub see automaatselt ooterežiimi.
2. Vajutage (H) , et lülitada seade sisse või välja. Pärast sisselülitamist põlevad ekraanipaneelil olevad nupud.
3. Vajutage nuppu (C), et valida kuumutamise, sulatamise, toidu soojendamise ja steriliseerimise funktsioonid.
  - a. **Piima soojendamiseks:** vajutage piima soojendamise funktsiooni ja ikoon (I) süttib ning ekraanil kuvatakse vaikumisi temperatuur 40 °C. Temperatuurivahemiku muutmiseks vahemikus 35 kuni 50 °C kasutage nuppe + ja -. Ikoon vilgub 2 korda, helisignaal kõlab ja masin hakkab tööle. Kuumutamise ajal kuvatakse ekraanil praegune ja valitud temperatuur.
  - b. **Sulatamine:** valige sulatamisfunktsioon ja ikoon (K) süttib ning ekraanil kuvatakse vaikumisi temperatuur 37 °C. Temperatuurivahemiku muutmiseks vahemikus 30 kuni 45°C kasutage nuppe + ja -. Ikoon vilgub 2 korda,

helisignaali kõlab ja masin hakkab tööle. Kuumutamise ajal kuvatakse ekraanil praegune ja valitud temperatuur.

- c. Toidu kuumutamine:** valige toidu kuumutamise funktsioon ja ikoon (J) süttib ning ekraanil kuvatakse vaikumisi temperatuur 75 °C. Temperatuurivahemiku muutmiseks 60 kuni 80°C kasutage nuppe + ja -. Ikoon vilgub 2 korda, helisignaali kõlab ja masin hakkab tööle. Kuumutamise ajal kuvatakse ekraanil praegune ja valitud temperatuur.
- d. Steriliseerimine:** lisage piimasoojendisse umbes 150 ml vett ja valige steriliseerimisfunktsioon. Ikoon (L) süttib ja ekraanil kuvatakse temperatuur 100 °C ning seejärel näidatakse temperatuuri tõusu protsessi. Pärast vee keetmist steriliseerige 10 minutit. Steriliseerimisaeg on fikseeritud ja seda ei saa muuta - see kestab 10 minutit.
- 4. Aja seaded:** TIMER-nupp vastutab aja seadmise eest, mille järel seade käivitub eelnevalt valitud režiimis. Taimeri seadistamiseks valige üks kolmest režiimist (piima soojendamine, söötmine, sulatamine), seadistage sihttemperatuur nuppude +/- abil. Seejärel klõpsake nuppu TIMER ja valige aeg (1 kuni 24 tundi), mille järel seade hakkab tööle valitud režiimis.
- MÄRKUS:** ei kehti steriliseerimisprotsessi kohta.
- 5. Öövalgus:** vajutage nuppu (E) ja öösel süttib valgus.
- 6. MÄRKUS:** Seade säilitab temperatuuri valitud režiimis (piima soojendamine, toidu soojendamine, sulatamine) 72h, kui seade ei ole välja lülitatud või kui ei käivitata mõnda muud funktsiooni.

## 05. TOOTEKOMPONENDID

### VAATA JOONIST 2

Punkti	Nimi	Materjal	Temperatuuri-kindlus	Kogus
1	Läbipaistev katta	PP	-20°C-120°C	1
2	Pudelite sõelur	PP	-20°C-120°C	1
3	Põhikorpus	PP	-20°C-120°C	1

## 06. KOKKUPANEK JA KASUTAMINE

### VAATA JOONIST 3

Lisage vett sama palju kui piima pudelis. Vesi ei tohi ületada MAX logo.

1. Täitke pudel piimaga ja asetage see seejärel sõelale.
2. Lisage piima soojendusse õige kogus vett.

**TÄHELEPANU!** Seadmel on sisseehitatud ülekuumenemiskaitse. Kui veepaagis ei ole

vett, kuvatakse ekraanil hoiatus E3 ja masin ei tööta.

## 07. GARANTIAKAART

Lugupeetud klient, aitäh, et ostsite Neno Vita imiku piimasegu masina. Kui teil on tavapärares kasutustingimustes mingeid probleeme, võtke palun ühendust volitatud Neno edasimüüjaga. Palun säilitage garantiikaart ja näidake seda remonditöödel edasimüüjale.

Tootel on 24-kuuline garantii. Garantiitingimused on leitavad aadressil:

**<https://nenopl/gwarancja>.**

Üksikasjad, kontaktandmed ja veebisaidi aadress on leitavad aadressil:

**<https://nenopl/kontakt>.**

*Komplekti spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.*

# RO

## MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,

vă mulțumim că ați cumpărat Neno Vita. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare pentru informații referitoare la siguranță, utilizare și eliminare.

### 01. SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de utilizare.
2. Pentru a evita revărsarea aparatului, nu-l curățați sub jet de apă.
3. Țineți aparatul departe de copii și sugari. Scoateți aparatul din priză dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.
4. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, trebuie să îl înlocuiți de către un centru de service autorizat Neno pentru a evita pericolele.
5. Nu turnați lapte sau alimente direct în recipientul de încălzire.
6. Înainte de a hrăni copilul, verificați temperatura alimentelor la încheietura mâinii. Asigurați-vă că mâncarea nu se gătește prea mult timp pentru a nu pierde substanțele nutritive.
7. După primele câteva utilizări va apărea un ușor miros de plastic, care este normal și va dispărea cu timpul.
8. Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste, dacă aceștia au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului și dacă

înțeleg pericolele implicate. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt sub supraveghere. Țineți aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.

9. Aparatul poate fi utilizat de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu o lipsă de experiență și cunoștințe, dacă acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului și dacă înțeleg pericolele implicate.

**Sfaturi:** Pentru un confort mai bun de utilizare, ștergeți aparatul cu o cârpă umedă înainte de prima utilizare. Curățați strecurătorul de sticle, turnați apă în cupa de încălzire și porniți sterilizarea. După ce sterilizarea este terminată, turnați apa și lăsați aparatul să se usuce în mod natural.

## 02. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

1. La curățare, vă rugăm să scoateți fișa de alimentare din priză și să așteptați ca placa de încălzire să se răcească la temperatura camerei înainte de a o curăța.
2. Nu zgâriați suprafața de încălzire cu obiecte metalice ascuțite.
3. În cazul acumulării de calcar, turnați un amestec de acid citric, oțet și apă în recipientul de apă și fierbeți-l folosind funcția de sterilizare.
4. Se recomandă să curățați aparatul la fiecare 10-15 zile.
5. După ce ați curățat mașina, lăsați-o să se usuce în mod natural.
6. Se recomandă să turnați un amestec de citrice cu oțet sau detergent și să lăsați deoparte timp de 10 minute, apoi clătiți cu apă.

## 03. SPECIFICAȚIE

**Putere nominală:** AC 220 ~ 240V 500W

**Temperatura și umiditatea camerei recomandate:** 15-30°C / 30% - 80%.

**Garanție:** 2 ani

## 04. ECRAN ȘI PANOU DE AFIȘARE

### VEZI FIG. 1

Aparatul este echipat cu **A** - „Afișaj de temperatură”, **B** - „Indicator de funcție” și șase butoane: **C** - „selectare funcție”; **D**- „creștere temperatură”; **E** - „lumină de noapte”; **F** - „timp”; **G** - „reducere temperatură” și **H** - „buton de pornire”.

1. După ce conectați aparatul la priză, acesta va trece automat în modul standby.
2. Apăsăți (H) , pentru a porni sau opri aparatul. După pornire, butoanele de pe panoul de afișaj se vor aprinde.
3. Apăsăți butonul (C), pentru a selecta funcțiile de încălzire, dezghețare, încălzire a alimentelor și sterilizare.



- a. Pentru a încălzi laptele: apăsați funcția de încălzire a laptelui și se va aprinde o pictogramă (I), iar afișajul va indica o temperatură implicită de 40°C. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 35 la 50 °C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
  - b. Dezgheț: selectați funcția de dezgheț și pictograma (K) se va aprinde, iar afișajul va indica în mod implicit o temperatură de 37°C. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 30 la 45°C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
  - c. Încălzirea alimentelor: Selectați funcția de încălzire a alimentelor și pictograma (J) se va aprinde, iar afișajul va indica o temperatură de 75°C în mod implicit. Pentru a modifica intervalul de temperatură de la 60 la 80°C, utilizați butoanele + și -. Pictograma va clipi de 2 ori, se va auzi un semnal sonor și aparatul va începe să funcționeze. În timpul procesului de încălzire, afișajul va arăta temperatura curentă și cea selectată.
  - d. Sterilizare: adăugați aproximativ 150 ml de apă în încălzitorul de lapte și selectați funcția de sterilizare. Pictograma (L) se va aprinde și pe afișaj va apărea o temperatură de 100 °C, apoi va fi afișat procesul de creștere a temperaturii. După ce apa este fiartă, sterilizați timp de 10 minute.  
Timpul de sterilizare este fix și nu poate fi modificat - durează 10 minute.
4. Setări de timp: Butonul TIMER este responsabil pentru setarea orei, după care dispozitivul de pornire va porni în modul selectat anterior. Pentru a seta temporizatorul, selectați unul dintre cele trei moduri (încălzire lapte, hrănire, decongelare), setați temperatura țintă cu ajutorul butoanelor +/- . Apoi faceți clic pe TIMER și selectați timpul (de la 1 la 24 de ore), după care dispozitivul va începe să funcționeze în modul selectat.

**NOTĂ:** nu se aplică procesului de sterilizare.

5. Lumină de noapte: apăsați butonul (E) și lumina de noapte se va aprinde.
6. NOTĂ: Aparatul menține temperatura în modul selectat (încălzirea laptelui, încălzirea alimentelor, dezghețarea) timp de 72h, cu excepția cazului în care este oprit sau dacă nu este pornită o altă funcție.

## 05. COMPONENTE ALE PRODUSULUI

### VEZI FIG. 2

Articolul	Nume	Material	Rezistența la temperatură	Cantitate
1	Transparent capac	PP	-20°C-120°C	1
2	Filtru de sticlă	PP	-20°C-120°C	1
3	Corpul principal	PP	-20°C-120°C	1

## 06. ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

### VEZI FIG. 3

Adăugați apă la același nivel cu laptele din sticlă. Apa nu poate depăși sigla MAX.

1. Umpleți sticla cu lapte și apoi puneți-o în strecurătoare.

2. Adăugați cantitatea corectă de apă în încălzitorul de lapte.

**ATENȚIE!** Aparatul are încorporată o protecție împotriva supraîncălzirii. Dacă nu există apă în rezervorul de apă, ecranul va afișa un avertisment E3, iar aparatul nu va funcționa.

## 07. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim că ați achiziționat aparatul de formulă pentru copii Neno Vita. Dacă întâmpinați probleme în condiții normale de utilizare, vă rugăm să contactați distribuitorul autorizat Neno. Vă rugăm să păstrați cardul de garanție și să îl arătați distribuitorului la reparații.

Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni. Termenii garanției pot fi găsiți la:

**<https://neno.pl/gwarancja>**

Detalii, adresa de contact și adresa site-ului web pot fi găsite la:

**<https://neno.pl/kontakt>**

*Specificațiile și conținutul kitului pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.*



## РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,  
благодарим ви за покупката на Neno Vita. Моля, вижте ръководството за потребителя за информация относно безопасността, употребата и изхвърлянето.

### 01. БЕЗОПАСНОСТ

1. Прочетете внимателно ръководството за потребителя преди употреба.
2. За да избегнете препълване на уреда, не го почиствайте под течаща вода.
3. Пазете уреда далеч от деца и бебета. Изключете уреда от електрическата мрежа, ако не го използвате дълго време.
4. Ако захранващият кабел е повреден, трябва да го смените в оторизиран сервизен център на Neno, за да избегнете опасност.
5. Не изсипвайте мляко или храна директно в нагревателния съд.
6. Преди да нахраните бебето, проверете температурата на храната на китката си. Уверете се, че храната не се готви прекалено дълго, за да не се загубят хранителните вещества.
7. След няколко първи употреби ще се появи лека миризма на пластмаса, което е нормално и ще изчезне с времето.
8. Уредът може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, ако те са получили надзор или инструкции за използването на уреда и ако разбират свързаните с него опасности. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са на възраст 8 години или повече и не са под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
9. Машината може да се използва от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и познания, ако са получили надзор или инструкции за използването на уреда и ако разбират свързаните с него опасности.

**Съвети:** За по-голям комфорт при употреба, преди първата употреба избършете уреда с влажна кърпа. Почистете цедката за бутилки, налейте вода в нагревателната чаша и включете стерилизацията. след като стерилизацията приключи, излейте водата и оставете уреда да изсъхне по естествен начин.

## 02. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

1. Когато почиствате, изключете щепсела от електрическата мрежа и изчакайте нагревателната плоча да се охлади до стайна температура, преди да я почистите.
2. Не драскайте нагревателната повърхност с остри метални предмети.
3. В случай на натрупване на котлен камък, изсипете смес от лимонена киселина, оцет и вода в съда за вода и кипнете, като използвате функцията за стерилизация.
4. Препоръчва се уредът да се почиства на всеки 10-15 дни.
5. След почистване на машината я оставете да изсъхне по естествен начин.
6. Препоръчва се да се излее смес от лимонена киселина с оцет или препарат за миене и да се остави настрана за 10 минути, след което да се изплакне с вода.

## 03. СПЕЦИФИКАЦИЯ

Номинална мощност: AC 220~240V 500W

Препоръчителна стайна температура и влажност: 15-30°C / 30% - 80%

Гаранция: 2 години

## 04. ЕКРАН И ПАНЕЛ НА ДИСПЛЕЯ

### ВИЖТЕ ФИГ. 1

Машината е оборудвана с **А** - „Индикатор за температурата“, **Б** - „Индикатор за функцията“ и шест бутона: **В** - „избор на функция“; **Г** - „увеличаване на температурата“; **Д** - „нощна светлина“; **Е** - „време“; **Ж** - „намаляване на температурата“ и **З** - „бутон за включване“.

1. След като включите уреда в контакта, той автоматично ще премине в режим на готовност.
2. Натиснете (Н) , за да включите или изключите уреда. След включването бутоните на панела с дисплея ще светнат.
3. Натиснете бутона (С), за да изберете функциите за отопление, размразяване, затопляне на храна и стерилизация.
  - а. За да затоплите мляко:** натиснете функцията за затопляне на мляко и ще светне икона (I), а дисплеят ще покаже температура от 40°C по подразбиране. За да промените температурния диапазон от 35 до 50 °C, използвайте бутоните + и -. Иконата ще мигне 2 пъти, ще се чуе звуков сигнал и машината ще започне да работи. По време на процеса на нагриване дисплеят ще показва текущата и избраната температура.
  - б. Размразяване:** изберете функцията за размразяване и иконата (K) ще светне, а дисплеят ще покаже температура от 37°C по подразбиране. За да промените температурния диапазон от 30 до

45°C, използвайте бутоните + и -. Иконата ще мигне 2 пъти, зумерът ще издаде звуков сигнал и машината ще започне да работи. По време на процеса на нагряване дисплеят ще показва текущата и избраната температура.

- c. **Затопляне на храна:** изберете функцията за затопляне на храна и иконата (J) ще светне, а дисплеят ще покаже температура от 75°C по подразбиране. За да промените температурния диапазон от 60 до 80°C, използвайте бутоните + и -. Иконата ще мигне 2 пъти, зумерът ще издаде звуков сигнал и машината ще започне да работи. По време на процеса на нагряване дисплеят ще показва текущата и избраната температура.
- d. **Стерилизация:** добавете около 150 мл вода в нагревателя за мляко и изберете функцията за стерилизация. Иконата (L) ще светне и дисплеят ще покаже температура от 100 °C, а след това ще покаже процеса на повишаване на температурата. След като водата заври, стерилизирайте в продължение на 10 минути. Времето за стерилизация е фиксирано и не може да се променя - то отнема 10 минути.

4. **Времеви настройки:** Бутонът TIMER служи за задаване на времето, след което устройството ще започне да работи в избрания преди това режим. За да настроите таймера, изберете един от трите режима (загряване на мляко, хранене, размразяване), задайте целевата температура с бутоните +/- . След това щракнете върху TIMER (Таймер) и изберете времето (от 1 до 24 часа), след което устройството ще започне работа в избрания режим.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** не се отнася за процеса на стерилизация.

- 5. **Нощна светлина:** натиснете бутона (E) и нощната светлина ще се включи.
- 6. **ЗАБЕЛЕЖКА:** Устройството поддържа температурата в избрания режим (затопляне на мляко, затопляне на храна, размразяване) в продължение на 72 часа, освен ако не е изключено или не е стартирана друга функция.

## 05. КОМПОНЕНТИ НА ПРОДУКТА

### ВИЖТЕ ФИГУРА 2

Артикул	Име	Материал	Температурна устойчивост	Количество
1	Прозрачен покритие	PP	-20°C-120°C	1
2	Филтър за бутилка	PP	-20°C-120°C	1
3	Основно тяло	PP	-20°C-120°C	1

## 06. МОНТАЖ И ИЗПОЛЗВАНЕ

### ВИЖТЕ ФИГУРА 3

Добавете вода до нивото на млякото в бутилката. Водата не може да надвишава логото MAX.

1. Напълнете бутилката с мляко и я поставете в цедката.
2. Добавете необходимото количество вода в нагревателя за мляко.

**ВНИМАНИЕ!** Уредът има вградена защита срещу прегряване. Ако в резервоара за вода няма вода, на екрана ще се появи предупреждение E3 и машината няма да работи.

## 07. ГАРАНЦИОННА КАРТА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупихте машината за бебешки храни Neno Vita. Ако имате някакви проблеми при нормална употреба, моля, свържете се с оторизирания дистрибутор на Neno. Моля, запазете гаранционната карта и я покажете на дистрибутора при ремонт.

Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция. Условието на гаранцията можете да намерите на следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>

Подробности, контакти и адрес на уебсайта можете да намерите на: <https://neno.pl/kontakt>

*Спецификациите и съдържанието на комплекта подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.*

PL



Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterie, jeśli dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Właściwe działania w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wersji przekształconej dyrektywy WEEE (2012/19/UE) oraz dyrektywie w sprawie baterii i akumulatorów (2006/66/WE). Właściwa utylizacja urządzenia zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.

EN



The crossed out trash can symbol indicates that unusable electrical or electronic devices, its accessories (such as power supplies, cords) or components (for example batteries, if included) cannot be disposed of alongside with household waste. In order to dispose of the devices or its components (for example, batteries) deliver the device to the collection point, where it will be accepted free of charge. Disposal is subject to the recast version of the WEEE Directive (2012/19/ EU) and the Directive on batteries and accumulators (2006/66 / EC). Proper disposal of the device prevents degradation of the natural environment. Information about the collection points of the facilities is issued by the competent local authorities. Incorrect disposal of waste is subject to penalties provided for by the law in force in the given area.

DE



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass unbrauchbare elektrische oder elektronische Geräte, deren Zubehör (z.B. Netzteile, Kabel) oder Bestandteile (z.B. Batterien, falls vorhanden) nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden können. Um die Geräte oder ihre Bestandteile (z. B. Batterien) zu entsorgen, geben Sie das Gerät bei einer Sammelstelle ab, wo es kostenlos angenommen wird. Die Entsorgung unterliegt der Neufassung der WEEE-Richtlinie (2012/19/ EU) und der Richtlinie über Batterien und Akkumulatoren (2006/66 / EG). Die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts verhindert eine Beeinträchtigung der natürlichen Umwelt. Informationen über die Sammelstellen der Einrichtungen werden von den zuständigen lokalen Behörden herausgegeben. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird durch die in dem jeweiligen Gebiet geltenden Gesetze geahndet.

CZ



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že nepoužitelná elektrická nebo elektronická zařízení, jejich příslušenství (jako jsou napájecí zdroje, kabely) nebo součásti (například baterie, pokud jsou součástí balení) nelze likvidovat společně s domovním odpadem. Za účelem likvidace zařízení nebo jeho součástí (například baterií) odevzdejte zařízení na sběrné místo, kde bude přijato zdarma. Likvidace podléhá přepracovanému znění směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (2012/19/EU) a směrnici o bateriích a akumulátorech (2006/66/ES). Správná likvidace zařízení zabraňuje znehodnocování přírodního prostředí. Informace o sběrných místech zařízení vydávají příslušné místní úřady. Nesprávná likvidace odpadu podléhá sankcím stanoveným zákonem platným v dané oblasti.



HU



Az áthúzott kukaszimbólum azt jelzi, hogy a használhatatlan elektromos vagy elektronikus eszközök, azok tartozékai (például tápegységek, kábelek) vagy alkatrészei (például akkumulátorok, ha vannak benne) nem helyezhetők el a háztartási hulladékkal együtt. A készülékek vagy alkatrészeik (pl. akkumulátorok) ártalmatlanításához szállítsa a készüléket a gyűjtőhelyre, ahol azt ingyenesen átveszik. Az ártalmatlanításra az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló irányelv (2012/19/EU) és az elemekről és akkumulátorokról szóló irányelv (2006/66/EK) átdolgozott változata vonatkozik. A készülék megfelelő ártalmatlanítása megakadályozza a természeti környezet károsodását. A létesítmények gyűjtőhelyeiről az illetékes helyi hatóságok adnak tájékoztatást. A hulladék helytelen ártalmatlanítása az adott területen hatályos törvények által előírt szankciókkal jár.

SK



Symbol prečiarknutého odpadkového koša znamená, že nepoužiteľné elektrické alebo elektronické zariadenia, ich príslušenstvo (napríklad napájacie zdroje, káble) alebo komponenty (napríklad batérie, ak sú súčasťou balenia) nemožno likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak chcete zlikvidovať zariadenia alebo ich súčasti (napríklad batérie), odovzdajte zariadenie na zbernom mieste, kde bude prijaté bezplatne. Likvidácia podlieha prepracovanej verzii smernice o OEEZ (2012/19/EÚ) a smernici o batériách a akumulátoroch (2006/66/ES). Správna likvidácia zariadenia zabraňuje znehodnocovaniu prírodného prostredia. Informácie o zberných miestach zariadení vydávajú príslušné miestne orgány. Nesprávna likvidácia odpadu podlieha sankciám stanoveným v zákone platnom v danej oblasti.

LT



Perbrauktas šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad netinkamą naudoti elektros ar elektroninių prietaisų, jų priedų (pvz., maitinimo šaltinių, laidų) ar sudedamųjų dalių (pvz., baterijų, jei yra) negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Norėdami išmesti prietaisus ar jų sudedamąsias dalis (pavyzdžiui, baterijas), pristatykite prietaisą į surinkimo punktą, kur jis bus priimtas nemokamai. Šalinimui taikoma nauja EĖJ atliekų direktyvos (2012/19/ES) ir Baterijų ir akumuliatorių direktyvos (2006/66/EB) redakcija. Tinkamas prietaiso šalinimas užkerta kelią gamtinės aplinkos blogėjimui. Informaciją apie įrenginių surinkimo vietas išduoda kompetentingos vietos valdžios institucijos. Už netinkamą atliekų šalinimą taikomos sankcijos, numatytos konkrečioje vietovėje galiojančiuose įstatymuose.

LV



Pārsvītrots atkritumu urnas simbols norāda, ka nederīgas elektriskās vai elektroniskās ierīces, to piederumus (piemēram, barošanas blokus, vadus) vai sastāvdaļas (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas) nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Lai atbrīvotos no ierīcēm vai to sastāvdaļām (piemēram, baterijām), nogādājiēt ierīci savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Atkritumu apglabāšana notiek saskaņā ar EĒIA direktīvas pārstrādāto redakciju (2012/19/ES) un Direktīvu par baterijām un akumulatoriem (2006/66/EK). Pareiza ierīces utilizācija novērš dabiskās vides degradāciju. Informāciju par iekārtu savākšanas punktiem izsniedz kompetentās vietējās iestādes. Par nepareizu atkritumu apglabāšanu piemēro sankcijas, kas paredzētas attiecīgajā teritorijā spēkā esošajos tiesību aktos.



**ET**

Läbi kriipsutatud prügikasti sümbol näitab, et kasutuskõlbmatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, nende lisaseadmeid (näiteks toiteallikad, juhtmed) või komponente (näiteks patareid, kui need on kaasas) ei tohi koos olmejäätmetega ära visata. Seadmete või nende komponentide (näiteks patareide) kõrvaldamiseks toimetage seade kogumispunkti, kus see võetakse tasuta vastu. Kõrvaldamine toimub vastavalt elektroonikaromude direktiivi uuesti sõnastatud versioonile (2012/19/EL) ning patareide ja akude direktiivile (2006/66/EL). Seadme nõuetekohane kõrvaldamine hoiab ära looduskeskkonna kahjustamise. Teavet seadmete kogumispunktide kohta annavad välja pädevad kohalikud asutused. Jäätmete ebaõige kõrvaldamise eest kehtivad karistused, mis on ette nähtud antud piirkonnas kehtiva seadusega.

**RO**

Simbolul coșului de gunoi barat indică faptul că dispozitivele electrice sau electronice inutilizabile, accesoriile acestora (cum ar fi sursele de alimentare, cablurile) sau componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse) nu pot fi aruncate împreună cu deșeurile menajere. Pentru a elimina dispozitivele sau componentele acestora (de exemplu, bateriile), predați dispozitivul la punctul de colectare, unde va fi acceptat gratuit. Eliminarea este supusă versiunii reformulate a Directivei DEEE (2012/19/ UE) și a Directivei privind bateriile și acumulatorii (2006/66 / CE). Eliminarea corectă a dispozitivului previne degradarea mediului natural. Informațiile privind punctele de colectare a instalațiilor sunt emise de către autoritățile locale competente. Eliminarea incorectă a deșeurilor este supusă sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare în zona respectivă.

**BG**

Символът на зачеркнатата кофа за боклук показва, че негодните за употреба електрически или електронни устройства, техните принадлежности (като хранящи устройства, кабели) или компоненти (например батерии, ако са включени в комплекта) не могат да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. За да изхвърлите устройствата или техните компоненти (например батерии), предайте устройството в пункта за събиране, където ще бъде прието безплатно. Изхвърлянето е предмет на преработената версия на Директивата за ОЕЕО (2012/19/ЕС) и на Директивата за батериите и акумулаторите (2006/66/ЕС). Правилното изхвърляне на устройството предотвратява влошаването на състоянието на природната среда. Информация за пунктовете за събиране на съоръженията се издава от компетентните местни органи. Неправилното изхвърляне на отпадъците подлежи на санкции, предвидени в действащото в съответния район законодателство.

# neno<sup>®</sup>

**Producent/Manufacturer:**

KGK TREND Sp. z o.o.

(dawniej/ formerly

KGK Trade Sp. z o.o. Sp. K.)

ul. Ujastek 5b,

31-752 Kraków, Polska

Made in PRC

